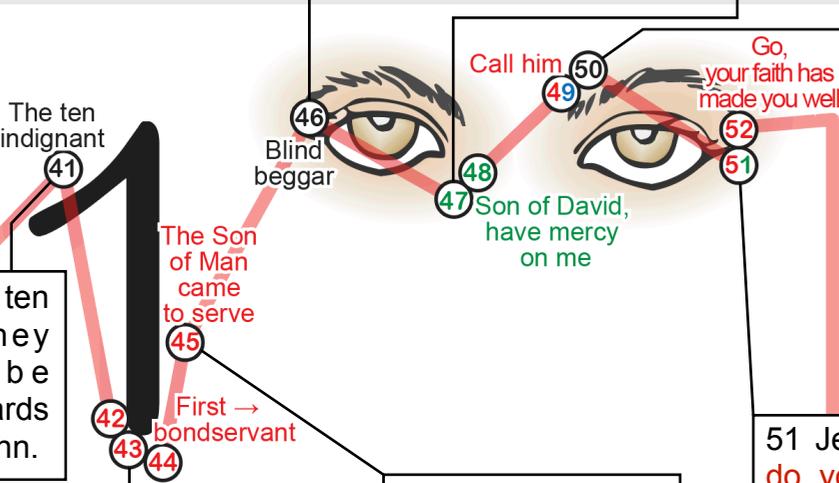


46 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱερειχώ. Καὶ ἔκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἱερειχώ καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ ὄχλου ἱκανοῦ ὁ υἱὸς Τιμαίου Βαρτιμαῖος τυφλὸς προσαίτης ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδόν.

46 They came to Jericho. As he went out from Jericho, with his disciples and a great multitude, the son of Timaeus, Bartimaeus, a blind beggar, was sitting by the road.

47 When he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out, and say, "Jesus, you son of David, have mercy on me!" 48 Many rebuked him, that he should be quiet, but he cried out much more, "You son of David, have mercy on me!"

47 καὶ ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζαρηνὸς ἔστιν ἤρξατο κράζειν καὶ λέγειν **Υἱὲ Δαυεὶδ Ἰησοῦ, ἐλέησόν με.** 48 καὶ ἐπετίμων αὐτῷ πολλοὶ ἵνα σιωπήσῃ· ὁ δὲ πολλῶ μᾶλλον ἔκραζεν **Υἱὲ Δαυεὶδ, ἐλέησόν με.**



41 καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάνου.

41 When the ten heard it, they began to be indignant towards James and John.

42 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς **Οἴδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἔθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.** 43 οὐχ οὕτως δὲ ἐστὶν ἐν ὑμῖν· ἀλλ' ὅς ἂν θέλη μέγας γενέσθαι ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, 44 καὶ ὅς ἂν θέλη ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος·

42 Jesus summoned them, and said to them, "You know that they who are recognized as rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. 43 But it shall not be so among you, but whoever wants to become great among you shall be your servant. 44 Whoever of you wants to become first among you, shall be bondservant of all.

45 For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."

45 καὶ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

49 Jesus stood still, and said, "Call him." They called the blind man, saying to him, "Cheer up! Get up. He is calling you!" 50 He, casting away his cloak, sprang up, and came to Jesus.

49 καὶ στάς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν **Φωνήσατε αὐτόν.** καὶ φωνοῦσι τὸν τυφλὸν λέγοντες αὐτῷ **Θάρσει, ἔγειρε, φωνεῖ σε.** 50 ὁ δὲ ἀποβαλὼν τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ ἀναπηδήσας ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.

51 Jesus asked him, "What do you want me to do for you?" The blind man said to him, "Rhabboni, that I may see again." 52 Jesus said to him, "Go your way. Your faith has made you well." Immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

51 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν **Τί σοι θέλεις ποιῆσω;** ὁ δὲ τυφλὸς εἶπεν αὐτῷ **Ῥαββουνεὶ, ἵνα ἀναβλέψω.** 52 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ **Ὑπάγε, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.** καὶ εὐθὺς ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ἐν τῇ ὁδῷ.

May 23 - Mark 10:41-52  
The Greatest Shall Serve  
Jesus Heals the Blind Bartimaeus